



ISSN 0242-6994

N° 14

1993

Prix 10F



REVUE

vanlye

64 Route de Derval

44290 GUEMENE PENFAO Bretagne

QUI A DECOUVERT L'AMERIQUE

Bien sûr, tout l'monde répondra Christophe Colomb en 1492. Il est sûr que ce Génois d'origine était un très grand navigateur, mais on sait aujourd'hui qu'il avait la certitude de trouver de nouvelles terres. On sait aussi qu'il avait enquêté au nord de l'Europe pour connaître les caps à suivre auprès des marins bretons, gallois et Irlandais qui eux avaient déjà fait le voyage.

En 982, Erik le Rouge venant d'Islande, met pied au Groenland. Ce premier contact sera suivi de l'implantation de colonies qui ont laissé des traces, des cimetières entre autres. A partir de l'an mille, les vikings atteindront le continent américain proprement dit, et ils s'installeront à la pointe de Terre-Neuve appelé Vinland, nom venu du fait de la découverte de plants de vigne.

Les Gallois et les Bretons s'aventurèrent eux aussi vers le XIIème siècle. Dans le courrier du lecteur de Ouest-France Mme CARRIO de Lorient mentionne une carte de cette époque représentant des îles à l'ouest de l'Islande. Que les bretons désignaient sous le nom de HAYDA. Autour de ces îles, figurent des voiliers aborant des bannières aux armes de Bretagne.

A vrai dire, ces marins n'avaient aucune soif de conquêtes. Pour eux l'essentiel était la pêche, et le prix qu'il pouvait en tirer à l'arrivée au port d'attache.

En fait c'était une découverte inconsciente, une trouvaille parmi d'autres.

En conclusion, il est certain que même si les bretons, vikings, gallois ou islandais avaient découvert l'Amérique avant 1492, il n'en reste pas moins que le mérite en revient à Christophe Colomb. Celui-ci a été le seul à pouvoir faire connaître sa découverte, à l'ensemble du monde du moyen âge par, l'intermédiaire de la cour royale espagnole.

EUGENE COGREL



KENW LÉ MOR ÉRVÈN

Jakhi a karant enw, maryé, kat kënyaw. Pëyizenw-trävâyou, bouhal koom en dératé pour fér sa fèrm é swengné sé karant vach. Si j'vou di tou sa, s'é pour ben montrè, k'él Jakhi il é koom lèz awt, solid o boulo, é awtenw dla tèt.

L'ivèr dèrnyè, en pti aprèy èl pèrmyè dl'enw, i liz é arivé khèk chouz, é i s'an rapèlra lontan. An jènwvyè lé jou koomenws a ralonjé mé dousman, la nètèy ariv kor dé boon our.

Sa tè en lèndi, lé vach tirèy, lé bodè swengné. Jakhi tè pré a alè menwjé la soup. Il pèz su l'bouton pour tùè la lomyèr denw èl tày èl tan dé s'èrtourné pou s'nalè, la dvenw lu, l'ombèr d'een oom. èl tan d'vér, é d'antand son non, é Jakhi n'a pu ren vu. Il é restè su pyas ébobè : èch sè fou, ou ben kây, vantyé kor, jè m'fè déz idèy".

Lè landmen ô sây, Jadhi avè tou oubliyè. Mé kenw il a kor tùè la lomyèr la meem ombèr s'é trouvèy dvenw lu, il a kor antandu son non. La, Jakhi s'é graté la tèt : bon dyou, y'a khèk chouz ki n'va pa. En rvènenw i chonji : s'é déz ankrawdri ou ben j'é lé bouyaw dla tèt ki **gourmit**.

Denw la journèy tou sa li tè èrvènu ô rench, mé i n'an préchi pwen a sa foom. Yèl, in an tè sur, arè di déran : "si t'a dé vizyon s'é k'tu bây èd tro" èl mèkèrdi ô sây, la lomyèr tuèy Jadhi s'atandè a khèk chouz. L'ombèr d'een oom tè toultan la mé sa tè ben pu k'een ombèr, dé bra, dé jènwv, en chapyaw, een goul antyèr ô dé grenwd moustach è sa tè la meem vwè ki aplè : "Jakhi", é pi pu ren. Pou aan èt sur, il a ralumè la lomyèr, dvenw lu n'y avè ren, a par èl cheenn ki vnè kri dé karès...

Jakhi savè ben kè n'ya dé jan ki vâv awtpar kè chéi yeu. Y'aan avè meem ki fum èdl'èrb pour vér lé chouz pu ètenwt. Mé lu i n'fèzè pwen parti d'sé jan-la. An préchè a sa foom ? yan vantyé ? é pi mèrd on véra sa dmen.

Èl jèdi, lé Jakhi, pour pèzè su l'bouton il a mi du tan, il a èrgardé partou pour èt sur kè n'y avè pèrsoon. Il a tournè an ròn é pi i s'é désidè. La lomyèr l'é tuèy. Sa n'tè pu een ombèr mé en vyèu boonom en pti krochè par lèz àj. Jakhi l'a èrkoonu dèrenw sa tè son grenw-pér.

El tan d'en ésyèr èn'y'avè pu ren, mé la meem vwè rézoonè a sèz orây : "Jakhi".

Lè Jakhi bufi en bon dou, astour i savè d'i n'tè pâ fou ni sou. Sa tè ben son grenw-pér. Lé syen ki lizavè apri a marchè, l'avè proomné denw lé chenw pour li montrè dé tâ d'chouz k'él l'bon dyeu a mi su la tér. S'é kor lu ki rakontè dz istwèr dé sa jèenès a li. S'é lu ousi ki èrpondè kenx lu Jakhi khémenwdé : papi pourdây la vach lanlengn é rouj, é pi k'sèt-la é tout byenwch.

Pa tro syètè a la tab pour menwjé la soup, Jadhi rakonti tou a sa foom : "J'é vu mon grenwd-pér, sa s'é sur, é j'n'an démordrè pâ. I s'atandè a s'fér trètè dé tèt foul, mé pwen.

- "A tu lu la lèt dé la méri, dé lèndi dèrnyè" ?
- "Nouna"
- " Aré falu, t'â 5 jou pour payè la konsèsyon du simtyèr, ou ben ton grenw-pér i von l'détéré".

Jakhi n'jur pa souvan ou ben faw k'sa va mal, ben deen la, sa tè par chartèy du meen kou, la maryèy an pri yèl ousi mé : "jtè lé di, mé mësyèu é toul tan présè, o khu dé bodè, paskè, iz on la fwèr ou ben denw lé papyè, pour sé bon dyou d'kota. T'â achtè dé vach ki doon màytyè mwen d'lè. è koutron maytyè mwen d'nouritur, é t'ârà pâ bèzwen dé t'kàsè la tèt avèk dé bon dyou d'kota".

- Jakhi jurè kor i konpèrnè tou : èl grenw-pér vlé dormi trenwkhil, sa tè normal. Lu jakhi n'avè pa lu la lèt. é l'grenw-pér tè rvènu pour li fér konprand, kè si lé mor avè bèzwen dé souvni, dé fây i louz an falè en pti pu.

Lè vandèrdi ô maten, Jadi s'é lvè pu tou d'abitud a 9 our tou t'é swengné, é lé vach tirèy, i s'é chenwjé ben vit. E denw la chârt, è tè yèl pèryèy d'avenwsè. Arivé o simtyèr i kourè toultan. O bou dla renwjèy, èyou kèri y'avè la tonb du grenw-pér, la grous pèl a bèchè a moteur tournè ô ralenwti, deuz ouvèryè a koutè.

Jakhi huchè prèsk : "Touché pâ ô grenw-pér bon dyou" I té tan, lé krusifi é lé po d'fleur sèyèy té déjà débarasè bon dyou i tè tan dj'ariv.

Jakhi a payè la konsèsyon du simtyèr, o kurè il fè dit een més. dépèy, kenx i tu la lomyèr aprèy son trävây fè, i denw la nè, mé i n'vâv pu ren. Il èrgrèt khèk fây, mé astour lé grenw-pér dor trenwkhil, é a Jakhi i n'an rèst k'en souvni.

UJÈN KOGRÈ

REFLEXIONS AVEC REcul

Voici un an avait lieu les élections régionales. Avec un peu de recul, on peut en tirer les conclusions.

La première est l'absence totale de débat régional. Alain DUHAMEL, journaliste et chroniqueur a certainement raison quand il dit que les problèmes des régions françaises qui passent obligatoirement par la suppression des départements prendra en France au moins quinze ans. L'après l'an 2000 en somme.

Après ces élections, il reste une certitude : la France reste encore et toujours en état ultra-centralisé. Pourtant tous le savent, les médias, les politiques ou les chefs d'entreprises ; il faut de vraies régions avec des compétences et des moyens correspondants.

La deuxième conclusion est que si il n'y a pas eu de débat régional il y a eu au cours de la campagne une bataille d'intérêts politiques. Les hommes en place avaient devant eux les législatives, autres enjeux. Au diable les intérêts de Mr TOULEMONDE, l'important étant l'avenir d'une ou des carrières politiques.

Pourtant Claude EVIN, tête de liste socialiste affirmait (18 Mars 1992) "J'accorde beaucoup d'importance aux régions et je pense qu'elles prendront encore une part plus prépondérante dans l'Europe de demain" et il ajoute plus tard : " les régions existantes doivent coopérer avec les régions limitrophes.

Tout cela fait penser à un décalage entre les discours politiques officiels et à la réflexion dû à la réalité. Dans le journal "Le Monde" (03/02/92) J-J BOZONNET écrit : le poids régional qu'Olivier GUICHARD tente de faire valoir est de plus contrarié par des solidarités de proximité qui transgressent les limites administratives de la région, aussi les limites administratives de la région, aussi le président des Pays de la Loire a-t-il vu d'un mauvais oeil la constitution d'un réseau de villes entre Nantes, Angers, Rennes et Brest.

Lisez Le COURRIER de l'UNITE lettre d'information du COMITE pour l'UNITE ADMINISTRATIVE de la BRETAGNE 12 Rue des Renards - 44300 Abonnement 4 numéros: 30 F (de soutien: 100 F) 0000000000 NANTES

C'est en fait admettre que les Pays de la Loire restent frappés d'une tare originelle, celle d'être un rassemblement hétéroclite de départements dont les dirigeants peuvent craindre l'éclatement.

J-J BOZONNET le fait remarquer : Olivier GUICHARD lui-même malgré ses efforts pour maintenir l'unité de sa région semble baisser les bras face à la force centrifuge qui éloigne le Mans de Nantes : être à 50 minutes de Paris avec le T.G.V. c'est plus fort que tout.

Quoi qu'il en soit nous allons vers une restructuration des régions, laquelle ? C'est l'inconnu ... Que la Loire Atlantique soit réunifiée à la région Bretagne ne fait aucun doute. Que la Sarthe se détache de l'actuel Pays de Loire la non plus il n'y a pas de doute. Par contre la Vendée, L'Anjou, la Mayenne pourraient très bien s'accrocher à la Bretagne, surtout pour des raisons économiques. Là le débat est ouvert.

Dans son article J-J BOZONNET indique que J. ARTHUIS, sénateur U.D.F. de la Mayenne est partisan d'une telle fusion, soulignant un mot de Philippe de Villier, Président du Conseil Général de Vendée, il y a un axe de Villier-Méhaignerie pour un regroupement Vendée - Anjou-Mayenne - Bretagne.

De son côté, le groupe des trente qui réunit les plus grands chefs d'entreprises de Bretagne (L-Atl. incluse) milite en faveur de cette fusion.

Pour finir il faut noter un sondage public par l'"Entreprise" de Mars 92 sur la notoriété de l'image de marque de leur région.

Sur une moyenne française de 32, les Pays de Loire obtiennent 10 mais la région Bretagne 43. A la lumière de ses chiffres on comprend mieux pourquoi les huitres du Croisic son vendues à Paris sous l'étiquette "Huitres de Sud-Bretagne".

EUGENE COGREL

Lisez IMBOURC'H revue d'études en breton moderne depuis 19 ans. Abonnement: 250 F. Adressé: Youenn OLIER 8 Place du MARCHIX 000 56230 QUESTEMBERT. A publié la dernière nouvelle de Yann MIKAEEL MUL 'VIT AZEN, MARC'H 'VIT KAZEG numéro 243 prix: 25 F 00000000

LES TOPONYMES BRETONS EN NAMNÉDIE

Toujours en rapport avec le relief du terrain, en breton les mots sont nombreux pour traduire ce qui en français se dit "tertre", "Colline". Nous avons RUN ou REUN, ROZ, TORGENN, TOROSEN, KREC'H, KREC'HIENN, TUCHENN. Dans ce numéro de PHIHERN nous étudierons surtout les Toponymes contenant les mots RUN et ROZ. RUN est un mot qui a beaucoup évolué dans la toponymie, on le trouve sous les formes suivantes : RIN, qui nous rapproche de la graphie galloise "RYN", parfois réduit à "RI" devant la consonne du mot qui suit, REUN souvent écrit REN, mais aussi REIN' et RAIN' et la aussi le "N" peut s'élider quand le mot accolé commence par une consonne mais aussi quand le mot "REUN" est seul pour désigner le Toponyme. Dans ce cas nous pouvons avoir : RE, REU, REUX, RHEU, mais aussi des RAY, RET, RETZ, REIL, REL. Pour ROZ, les évolutions sont plus simples on trouve ROS, RO, RAU, REAU, mais aussi ROU, ROUX, ROL.

Voici les Toponymes concernés que j'ai trouvé entre LOIRE et VILAINE.

FEREL

ROSQUET : composé de ROZ + KOED (Bois). Le tertre du bois ou le bois du tertre, comparer avec ROQUET en Pierric.

RENÉ : ce n'est pas le prénom français "René" mais plutôt REUN (tertre) + EG (surface qualificatif) soit REUNEG, lieu caractérisé par un "REUN" - la consonne finale est tombé, n'étant plus prononcé.

PERRIN : ce toponyme est à comparer avec PERROS dans PERROS-GUIREC. PERROS est composé de PENN (tête, bout) + ROZ (tertre) - PENN se transformant en PER sous l'influence du "R" de ROZ. Dans PERRIN nous avons PENN (tête, bout) + RUN (tertre), écrit RIN pour ce toponyme comparer avec PERRIN en Marsac.

HERBIGNAC

KERROU : Composé de KER (ville) + ROZ (tertre) évolué en ROU. C'est la ville du Tertre.

RODUN : peut-être composé de ROZ évalué en RO + DUN (fort militaire sur une hauteur, en celtique ancien, la forme plus bretonne est DIN qu'on retrouve dans DINAN : petit fort).

RIGASSE : composé de RIN (tertre) réduit à RI + GARZH (haie) évolué en "GASS", le "R" étant tombé sous l'influence du parler local. C'est la "haie du Tertre".

Le RETZ : Ce toponyme peut-être une évolution de REUN (tertre) voir RETZ en guéméné et RANRETZ à la Chapelle des Marais.

MESQUER

ROSTU : composé de ROZ + DU (noir) re forcé en TU sous l'influence de ROZ devenu ROS. C'est le "Tertre Noir". Nous trouvons aussi l'île de ROSTU et le TRAICT de ROSTU. Dans ce dernier cas, TRAICT c'est le breton TRAEZH (sables).

KERO : c'est probablement KER (ville) + ROZ réduit à "RO". C'est la ville du tertre, de la colline.

Le ROZAY : c'est probablement ROZ + EG (suffixe caractérisant) réduit à "AY" - ROZEG signifierait lieu caractérisé par un tertre - voir aussi ROZAY en Plessé ROZAY en Abarretz et la ROZIAIS en Blain.

BREHERIN : composé de BRÉ (montagne) + ER (article le, la) + RIN (tertre) - la montagne du tertre, ou le flan du tertre.

Lisez **LA BRETAGNE REELLE** La tribune libre du mouvement breton. 07
22230 MERDRIGNAC - Abonnement d'essai 10 numéros: 100 F 0000000

CHAPELLE DES MARAIS

RANRETZ : ce toponyme pourrait être composé de RANN (division, parcelle) + REUN, évolué en RETZ - ce serait la "parcelle du tertre". RETZ pourrait être "RET" signifiant "GUÉ", mais à cet endroit il n'y a pas de Gué. La Chapelle des Marais est une commune assez plate, alors le moindre lieu un peu élevé est appelé, butte, tertre, colline.

Les Prés de ROS : au sud de RANRETZ, vers les marais il y a les PRÉS de ROS, ROS = ROZ = tertre, butte. une partie qui n'était pas noyée par l'eau des Marais, était appelé "ROZ", sans pour cela être bien élevé au dessus des eaux.

CAMERUN : ce toponyme peut-être composé de CAR (ville, devenu KER ailleurs) + MEUR (grand) + RUN (tertre, colline) - la ville du grand tertre - la aussi une portion de terre élevée au dessus des marais, et c'est un grand tertre MEUR - RUN.

La TURBALLE

Le RÉQUER : ce toponyme peut-être composé de REUN (tertre) réduit à "RE" + KER (ville) - la ville du tertre.

GUERANDE

MIROUX : ce toponyme a pu être auparavant MÉROUX et serait à rapprocher de MÉBRIAND également en Guérande, pour la première partie MI/MÉ qui serait le breton "MAEZH" (campagne, champs sans clôture), la partie "ROUX" serait ROZ (tertre) réduit à ROUX. Ce serait la "Campagne du tertre".

Lisez **GWENN HA DU** journal nationaliste breton - Directeur: J...
Le **MAHO** 190 Bis Avenue de Clichy 75017 PARIS. Abonnement: 120 F
CCP 18866 46 H PARIS - A l'ordre de J. Le MAHO 0000000000000000

BOUZERAY : ce toponyme peut-être composé de "BOD" (résidence au BUISSON) + REUN (tertre) réduit à "RAY". Le mot "BOD" évolue beaucoup suivant les terroirs,

Souvent le "D" devient "J", le "O" devient "OU" ainsi la forme féminine "BODENN" devient "BOUJENN" ; la presque île guérandaise semble avoir sa propre évolution du D en Z, exemple Le PRAZILLON en St MARC pour PRADILLON (petit pré). Ainsi dans BOUZERAY, "BOD" a évolué en "BOUZ" écrit "BOUZE" et "RAY" est une évolution de REUN - BOUZERAY pourrait être la "résidence du tertre".

KERROUX : comme KERROU en Herbignac c'est la "ville du tertre".

Le RÉQUER : voir le RÉQUER en la Turballe.

KEROZAN : composé de KER (ville) + ROZAN (petit tertre), le suffixe "AN" étant un diminutif.

ROSCONAN : composé de ROZ + CONAN (Saint breton) - non loin de là, il y a aussi la ferme de KERCONAN. A noter que plusieurs Ducs de Bretagne portèrent le prénom de CONAN. Porté comme nom de famille sous la forme CONAN, mais aussi CONNAN.

RENÉLOUARD : écrit ainsi on a l'impression que c'est le nom d'une personne, et c'est peut-être le cas. Mais c'est peut-être aussi REUN - el - LOAR (le tertre de la lune) au REUN - el - LOUARN (le tertre du RENARD) - le "N" final de LOUARN serait tombé, et remplacé par un "D" non prononcé.

Lisez **Le COURRIER de l'UNITE** lettre d'information du **COMITE** pour
l'UNITE ADMINISTRATIVE de la **BRETAGNE** 12 Rue des Renards - 44300
Abonnement 4 numéros: 30 F (de soutien: 100 F) 0000000000 NANTES

Le POULIGUEN

ROFFIAT : peut-être composé de ROZ réduit à "RO" + MAEOC (Saint breton disciple de st Guirec ou KIREC) son nom se retrouve de TREMEAC en Escoublac, toponyme qui est à rapprocher de TREMEOC, paroisse du LEON. Ce nom de saint très connu a connu beaucoup de transformation, on le retrouve sous les formes MAEC, MEAC, MEHEUC, MIEC, MEOC, MIEU, MIEUX, MAYEUC, MAYEUX. Dans le cas de ROFFIAT, il a d'abord été muté en VEAC, VIAC, VIA, puis ensuite le V a été renforcé en FIA - c'est un cas semblable que nous retrouvons de TREFFIEUX, paroisse de Loire Atlantique et équivalent de TREMEAC et TREMEOC. A partir de la forme MIEUX, il y a eu mutation en "VIEUX" puis renforcement en FIEUX.

ST LYPHARD

KERROUX : comme le KERROU d'Herbignac et le KERROUX de Guérande, c'est la "Ville du Tertre".

CROSSAC

HAUT ROS et BAS ROS : c'est le haut du tertre et le bas du tertre.

MONTOIR de Bretagne

REGNAC ou RENIAC : ce toponyme est très ancien puisqu'il a conservé sa terminaison en "AC" - composé de REUN (tertre) + AC (suffixe caractérisant) c'est un lieu caractérisé par un tertre - écrit REGNAC car il y a palatisation du "N", de REUN, écrit RENIAC quand on ne veut pas écrire "GN", la forme RENIAC permet mieux de comprendre la signification du toponyme, et nous rapproche de RENAC, commune près de Redon. Renac est beaucoup porté comme nom de famille.

Pour apprendre le breton par correspondance contactez SKOL OBER
Gwaremm Leurven - PLUFUR - 22310 PLESTIN les GREVES Tel96351022

DONGES

La ROVENAIS : ce lieu dit se trouve non loin du village de TREVENEUC, composé de TRE (village) + GWENNEC (saint breton) réduit à "VENEUC". Dans "ROVENAIS", la partie "VENAIS" peut-être aussi une autre évolution de "gwennecc", et "RO" serait "ROZ". Ainsi "ROVENAIS" serait le "Tertre de Gwennecc".

ERUN : dans le RIAUD d'ERUN et le coin d'ERUN ce pourrait être simplement "ER + RUN" (le tertre) à noter qu'à côté du RIAUD d'ERUN, il y a un lieu appelé "le Tertre".

HERY : ce toponyme pourrait être comme pour ERUN tout simplement ER + RIN (le tertre). RIN = RUN

REVIN : la partie "RE" peut-être une évolution de REUN (tertre) + GWENN (blanc) réduit à "VIN" ce serait le "tertre blanc".

REDUREAU : situé en bordure des marais ce toponyme pourrait être composé de "REDOUR" (gué, passage d'eau) + ROZ (tertre) - comparer avec REDURIN en Plessé.

La ROULAIS : peut-être ROZ + LEZ (cour) - "la Cour du Tertre". voir la ROULAIS en JANS et à la Grigonnais.

BOUEE

ROHARS : peut-être ROZ (tertre) réduit à "RO" + ARZ (ours) comparer avec "PINARD" en MONTOIR qui peut-être une évolution de PENN (tête) + ARZ (ours) comme PENHARS à côté de QUIMPER. Mais ROHARS peut-être aussi ROC'H (rocher) + ARZ (ours) le "ROCHER DE L'OURS".

Lisez GWENN HA DU journal nationaliste breton - Directeur: J...
Le MAHO 190 Bis Avenue de Clichy 75017 PARIS. Abonnement: 120 F
CCP 18866 46 H PARIS - A l'ordre de J. Le MAHO 0000000000000000

AVESSAC

ROLLAND : ce toponyme a dû être précédemment "ROSLAND" comme l'atteste la forme ancienne des noms de famille aujourd'hui "ROLLAND". Composé de ROZ (tertre) + LANN (ajonc, lande) ou LAN (monastère, terre consacrée) voir également ROLLAND en Massérac avec "Pont Rolland" et "PORT ROLLAND".

BAREL ou BAREIL : près de ROLLAND, composé de BARR (sommet) + REUN (tertre) réduit à "RE", écrit REL REIL en graphie française - voir BAREL en Saint-OMER de Blain et BARRÉ en Pierric.

DONREIX : la partie REIX de ce toponyme peut-être REUN (tertre) réduit à "REI" mais la partie "DON" est étrange pour qualifier un tertre, car "DON" en breton c'est "PROFOND" alors comme ce lieu est proche du ruisseau du long Gué "DONREIX" signifie peut-être aussi DON (profond) + RET (passage à gué).

RENIHEL : ce toponyme signifie "petit TERTRE" soit REUN + IGELL (double diminutif) - l'évolution de IGELL (prononcez IGUEL) en IHEL est dû au parler local.

MURIN : ce toponyme pourrait être composé de MEUR (très grand) + RIN (tertre) - comparer avec COISMUR en Derval - composé de : KOAD (bois) + MEUR (très grand).

PLESSÉ : Le DRÉNY, Le COUDRAY

BOURUN : composé de "BOD" (résidence) évolué en "BOU" + RUN (tertre), c'est la "résidence du Tertre".

Le ROUX : toponyme très simple, c'est ROZ (tertre) évolué en "ROU".

ROZAY : composé de ROZ (tertre) + AC (suffixe caractérisant) évolué en "AY" - c'est un lieu caractérisé par un tertre - voir ROZAY en Abbaretz et ROZIAIS en Blain.

CARREUX : composé de CAR (ville, équivalent de KER pour la haute Bretagne) + REUN (tertre) réduit à "REU".

LARRÉ : deux explications possibles à ce toponyme qu'on retrouve également en Abbaretz, mais aussi dans le Morbihan et en Ille et Vilaine sous la forme "LARY" - soit il faut lire l'ARRÉ, et dans ce cas nous avons l'article français "Le" réduit à "L" qui s'est surnoyauté à l'article breton "AR" dans ce cas nous aurions AR + REUN (le Tertre) ou bien à l'origine c'était LAN (monastère) + REUN (tertre) "Le Monastère du Tertre", avec évolution de LAN en LAR, tout comme PENNROS est devenu PERROS.

La ROUILLÉE : voir le ROUILLET en Pierric

REDURIN : comparer avec REDUREAU en Donges, pourrait être composé de REDOUR (passage d'eau) + RIN (tertre) - il n'y a pas de ruisseau à REDURIN, mais en bordure du bois de Redurin qui est un peu plus loin, il y a un ruisseau.

BILLERIN : un groupe de toponymes dans la contrée semblent de parenté, ce sont PELERIN et BILLERIN en PLESSE, BELLERIN en Blain et BILLEROUX en VAY. La première partie du toponyme, que ce soit BEL, BIL, ou PEL, peut-être une évolution du Dieu celtique Gaulois BELENOS, quant à RIN ou ROUX c'est pour tertre, colline. Par ailleurs les nombreux BEL-AIR seraient peut-être de signification proche soit BEL (BELENOS) + AREA (emplacement en latin).

PELERIN : de même signification que BELLERIN / BILLERIN, mais la BEL a été renforcé en PEL peut-être sous l'influence du mot français "PELERIN". A noter à côté de PELERIN il y a BEAUMONT, qui est une mauvaise traduction de BEL/RIN en français, BEL étant compris comme signifiant "BEAU"

Lisez **IMBOURC'H** revue d'études en breton moderne depuis 19 ans.
Abonnement: 250 F. Adresse: Youenn OLIER 8 Place du MARCHIX 000
56230 QUÉSTEMBERT. A publié la dernière nouvelle de Yann MIKAEL
MUL 'VIT AZEN, MARC'H 'VIT KAZEG numéro 243 prix: 25 F 00000000

GUEMENE-PENFAO

La GAHARAI : Ce toponyme peut-être composé de "GARZH" (haie) + AR (le, la, les) + REUN (tertre). Ce serait la "Haie du Tertre".

Le RHEU : c'est simplement "REUN" (Tertre) réduit à "REU".

RETZ : situé sur une colline surplombant la rivière le DON - la prononciation locale est "Rè" - Je pense aussi à une évolution de "REUN", même si on retrouve ces "TZ" à la fin, rajoutés par quelque scribe. On pourrait penser à "RET" (passage, sous entendu d'eau) mais à cet endroit le DON est profond.

La CARINAIS : Ce toponyme est peut-être à lire CAR-RINAIS, soit "CAR" (ville) c'est à dire "KER" + RINEG (lieu caractérisé par un tertre) - comparer avec la RINAIS en Conquereuil et la RINAIS en Conquereuil et la RINAIE en Puceul.

La CADORAIS : dans ce toponyme il y a "CADO", c'est-à-dire "KADOG" (Saint breton très connu) + REUN (tertre) réduit à "RAI". Voir aussi la "Cadorais" en Derval, le village de CADO en Saint-Nicolas de Redon et CADEUX en VAY.

PIERRIC :

Le BARRÉ : composé de "BARR" (sommet) + REUN (tertre) réduit à "RE", c'est le "sommet du tertre" : comparer avec BAREL en Blain et BAREL en Avessac.

RAUMUR : composé de ROZ (tertre) réduit à "RAU" + MEUR (très grand). C'est le "Grand Tertre".

Pour apprendre le breton par correspondance contactez SKOL OBER
Gwaremm Leurven - PLUFUR - 22310 PLESTIN les GREVES Tel96351022

BOUDRINAL : composé de "BOD" (résidence), évolué en "BOUD" + RINAC (lieu caractérisé par un tertre). Le "L" final de BOUDRINAL a été rajouté après que le "C" ne fut plus prononcé localement. Etymologiquement on devrait écrire "BOUDRINAC".

RENNEFORT : dans ce toponyme il y a deux mots, REUN (tertre) orthographié ici "RENNE" à la française + MEUR (très grand) après mutation M/F de la consonne initiale. C'est le "Grand Tertre". Le mot "MEUR" du vieux celtique "MAROS" se retrouve dans nos contrées sous diverses graphies en fonction de son degré d'évolution lors de sa fixation graphique. Ainsi nous trouvons MAR - MOR - MEUR - MUR.

Le ROQUET : vraisemblablement composé de ROZ (tertre) + KOED (bois) - comparer avec "ROSQUET" en FEREL et le ROWCOUET en CONQUEREUIL.

Le ROUILLET : ce toponyme est composé de deux parties ROU + ILLET. Illet c'est l'évolution définitive du diminutif breton "IGELL". Comparer avec le nom de famille BODIGUEL aui en parler local de dit BODILLET. Quant à "ROU", c'est l'évolution du ROZ (tertre) ainsi "ROUILLET" c'est le "petit tertre". La forme bretonne actuelle serait ROZIGELL - voir aussi la ROUILLEE en Plessé et la ROUILLAIS en Marsac.

CONQUEREUIL

le RAUCOUET : composé de ROZ (tertre) + KOED (bois). C'est le "Tertre du Bois" ou le "Bois du Tertre".

La RINAIE : composé de RIN (tertre) + EG (suffixe caractérisant) c'est un lieu caractérisé par un tertre.



CONQUEREUIL : Dans ce toponyme il y a CONQUE + REUIL. CONQUE vient du latin "CONCHA" (coquille) mais en breton il a pris le sens de "QUARTIER", voir le CONQUET, CONCARNEAU, CONCORET ; la partie "REUIL" qui autrefois s'écrivait "REUX" dans "CONCREUX", qui est toujours la prononciation locale, est sans doute REUN (tertre). Ce serait ainsi le "Quartier du Tertre", sans doute par rapport à un lieu plus ancien qui pourrait peut-être être TREBUTON autre quartier du bourg.

MARSAC :



Le PERRIN : Ce toponyme a dû être auparavant PENN + RIN ; le "Bout du Tertre" avant d'évoluer en PERRIN comme PENNROS en PERROS.

La ROUILLAIS : voir le ROUILLET en Pierric.

Le BAREL : voir BAREL en AVESSAC et Blain, le BARRÉ en Pierric, le BARREL en Saint-Vincent des Landes.

La RIALLAIS : ce toponyme pourrait être composé de RIN (tertre) réduit à "RI" + AL (le, la) + LEZ (cour). C'est-à-dire le "Tertre de la Cour".

La RÉAUTÉ : on trouve trois "Réauté" au moins entre Loire et Vilaine, celui de Marsac, celui de Saint-Omer de Blain, et un autre aux TOUCHES. Monsieur Brétéché de Nantes y voit le terme "ROYAUTE". C'est possible, mais tous les trois sont sur des tertre ou à flanc de tertre, alors je propose les étymologies suivantes : REUN (tertre) réduit à "RE" + AN (le, la) évolué en "AW" sous l'influence du parler local + TÉ (maison, ferme vannetaise), ainsi ce serait le "TERTRE de la Maison". Plus simple serait l'explication "RE" réduction de REUN (tertre) + AOTER (autel) -



18

Le "Tertre" - AUTEL ou l'"AUTEL - Tertre" - en relation avec des rites religieux anciens, druidiques par exemple. Comparer avec COISNAUTÉ en Fégréac, qui se traduit par KOAD-AN-AOTER (le Bois de l'Autel).

La MERAIS : composé de MAEZ (campagne, champs non clos) + REUN (réduit à RÉ) c'est les "champs du Tertre". Voir également MEREL et le MAIRE en NOZAY.

VAY



RIGOUET : composé de RIN (tertre) réduit à "RI" + KOED (bois) après mutation K/G de la consonne initiale. C'est le "Bois du Tertre".

BOURRUEN : composé de BOD (résidence) évolué en "BOU" + RUNENN, forme féminine et diminutive de RUN (tertre) évoluée en RUEN. C'est la "résidence de la colline, du petit tertre".

BILLEROUX : composé de BELLENOS (Dieu Celtique) évolué en BEL/BIL + ROZ (tertre, colline) évolué en "ROU" ; voir explication pour BILLERIN en DRÉNY/PLESSÉ.

Le GAVRE



BEZEROL : composé de BEZ (tombe, tombeau) + ROZ (tertre, colline) évolué en "RO" écrit "ROL". La prononciation locale est "BÉZRO". C'est le TERTRE de la Tombe, ou la Tombe du Tertre. Voir BERREAU en Ponchateau.

BLAIN : Saint-Omer - Saint-Emilien

Lisez LA BRETAGNE REELLE La tribune libre du mouvement breton ◊
22230 MERDRIGNAC - Abonnement d'essai 10 numéros: 100 F ◊◊◊◊◊◊◊

19

Le dramaturge anglais SHAKESPEARE est né à STRATTFORD sur AVON. AVON est le nom de la rivière qui passe à STRATTFORD. Tout ceci m'amène à penser que ROSABONNET signifie "TERTRE de la RIVIERE". ABONA a seulement évolué en ABONÉ, puis est resté figé sous cette forme.

ROUANS : ce toponyme semble formé de ROZ (tertre) évolué en "ROU" + AN (diminutif). Ce serait le "petit tertre". Le "S" final ne serait qu'un rajout superflu.

Le PERRAY : voir le PERRAY en Blain

MEREL, LE MAIRE : voir la MERAIS en Marsac

DERVAL

GUINRET : composé de GWENN (blanc) + REUN (tertre) réduit à "RE". Ce serait le "TERTRE Blanc". A noter qu'à un kilomètre de là, il y a le "Tertre Rouge".

La CADORAIS : voir la "CADORAIS" en Guémené-Penfao

La VENOURAIS : comme pour la CADORAIS, il semble qu'un nom de personnage entre dans la composition de ce toponyme. Je pense à Saint-GWENNOK fondateur de la paroisse de GUENOUVRY, et dont le nom se retrouve également dans TREGUENEUX, à deux kilomètres de Guénouvry. Ce nom a eû de multiples évolutions : à l'origine WINOK ensuite GWENNOK, GWENOU, GWENNEUC, GWENNEC, mais aussi VENOU, VENEUX, etc. pour "VENOURAIS", il y a je pense GWENNOK + REUN (tertre) réduit à RAI - c'est le tertre de GWENNOK.

La MERAIS : voir la MERAIS en MARSAC

Le RESSORT : ce toponyme peut paraître étrange si on pense à un "RESSORT", aussi je pense à REUN (tertre) réduit à "RE", + SORT (salamandre en breton) - ainsi ce serait le "TERTRE de la SALAMANDRE". Ce mot "SORT" se retrouve aussi dans BRESSORBÉ en Derval et "SORBAY" en HERIC.

JANS

La ROULAIS : voir la Roulais à la Grigonnais.

La LEZIRAIS : composé de LEZ (cour) + IN (le, la en vieux breton) réduit à I + REUN (tertre) réduit à "RAI" ; ce serait la "Cour du Tertre".

LUSANGER

BOURRU : Ce toponyme peut se traduire par "BOD" (résidence) + RUZ (rouge), mais aussi par "BOD" (résidence) + RUN (tertre) réduit à "RU", équivalent de BOURRUN en DRÉNY-PLESSÉ.

PUCEUL

La RINAIE : voir la RINAIE en Conquereuil, en Moisdon la Rivière, les RINAIS en Grand Auverné.

SAINT-VINCENT DES LANDES

ROUGERAND : ce toponyme peut-être composé de ROZ (tertre) évolué en "ROU" + GERAN ou JERAN nom de personne. Il y a en Bretagne un Saint-GÉRAN : il était évêque, compagnon de Saint-PATRICK, il est titulaire des églises de CLÉGUER, StGERAN, et GWERNVEUR en Belle-Isle-en-Mer, appelé aujourd'hui Le PALAIS.

Pour apprendre le breton par correspondance contactez SKOL OBI
Gwarenn Leuzven - PLUFUR - 22310 PLESTIN les GREVES Tel963510

BOURRU : voir BOURRU en Lusanger.

BARREL et PERRAY : voir tous les BARREL et PERRAY en Blain. Auessac. Nozay. Plessé, etc...

ISSE

COETREUX : composé de KOED (Bois) + REUN (Tertre) réduit à "REU". C'est le "Bois du Tertre".

ABBARETZ

ROZAY : voir ROZAY en Plessé et ROZAIS en Blain.

LARRE : voir LARRÉ en Plessé

La BAUTRAIS : voir BEAUTRAIT en la Grigonnais.

La RAINAIS : voir la RENAIS en Fégréac et tous les toponymes "RINAIS". "RINAIE" en Conquereuil, Puceul. Moisdon la Rivière, etc...

La LIRAI : peut-être composé de LEZ/LIZ (cour) réduit à "LI" + REUN (tertre) réduit à "RAI". Ce serait La "Cour du Tertre".

BREHARAI : composé de BRÉ (montagne) avec ici la signification de "FLANC" + AR (le, la) + REUN (tertre) réduit à "RAI". C'est le "Flanc du TERTRE".

ABBARETZ : il y a bien sur des inscriptions en latin où certains y voient qu'il serait question d'une ABBAYE. Toutefois je propose une autre signification. La BARREL de Saint-OMER de Blain était anciennement écrit "BARETZ" comme dans "AB-BARETZ". BARREL ou BAREL pouvant signifier "BARR-REUN" (sommets du tertre) -

dans ABBARETZ il pourrait y avoir AN + BARR + REUN ("LE" Sommet du Tertre) - AN devant AB par contamination comme "CON" devient COL ou COM dans les "L" et les "M" (collaborer, commuter, etc...). A noter que ABBARETZ est construit sur le sommet d'un tertre.

LIMARO : peut-être simplement "LIZ" (cour) + MAROS (très grand en vieux celtique) resté figé sous forme archaïque, ou LIZ (cour) + MAR (très grand, évolution intermédiaire du vieux celtique) + ROZ (tertre) réduit à "RO" - ainsi ce serait la "COUR du GRAND TERTRE".

CHATEAUBRIANT

COUÉRE : composé de KOED (bois) + REUN (tertre) réduit à RE. C'est le Bois du Tertre.

RENAC : voir REGNAC ou RENIAC en MONTOIR de BRETAGNE, et RENAC en ILLE ET VILAINE.

HERIC

COUARAI : c'est la même signification que COUÉRE en Chateaubriant, mais là nous avons "KOED" (Bois) forme plus évoluée que "KOED", conservée dans le Vannetais et REUN a évolué en "RAI" au lieu de RÉ.

La PAQUELAIS

BOIS-RIGNOUX : dans ce toponyme RIGNOUX peut-être un nom de famille associé à "Bois", mais le lieu est particulièrement butté, alors je pense qu'il y avait d'abord un lieu appelé "RIGNOUX", ensuite on a parlé de Bois. Si on écrit RIGNOUX autrement, sans le "GN", on a RINIOU c'est-à-dire "RIN" (tertre) + IOU (suffixe pluriel) ainsi RIGNOUX/RINIOU signifie "LES TERTRES".

GRANDCHAMP des FONTAINES

Le PERROU : composé de PENN (tête, bout) + ROZ (tertre, colline) évolué en "ROU" de PENNROZ. L'évolution a donné PERROZ puis PERROU comme dans PERROS-GUIREC.

La RINIÈRE : ce toponyme a la même signification que tous les toponymes RINAIS/RINAIE que nous avons vus en Conquereuil, Puceul, etc... Mais là au lieu d'avoir un suffixe caractérisant d'origine celtique, nous en avons là un d'origine latine, c'est-à-dire "IERA" évolué en "IERE". Là nous entrons dans la zone d'influence du ROMAN.

TREILLJERES

Le RINCÉ et La RINÇAIS : ces deux toponymes ont la même signification : composé de RIN (tertre) + SEOG ou SAEOG (saint breton) fondateur de la paroisse de PLÉSSÉ, qui a été une personnage important dans nos contrées et dont on retrouve son nom dans plusieurs toponymes. RINCÉ/RINÇAIS c'est la Colline de SEOG/SAEOG.

La CHAPELLE sur ERDRE

Les CAHÉRAUX : deux possibilités pour ce toponyme : soit KAER (beau) + ROZ (tertre) aussi ce serait "Les Beaux Tertres". Soit : LEZ (cour) + KAER (Beau) + ROZ (tertre), ainsi ce serait La "COUR du BEAU TERTRE" en supposant que "LEZ" aurait été pris pour l'article français "LES".

MISSILLAC

RIANTON : composé de RIN (tertre) réduit à "RI" + ANDON (source) - ANTON est une forme ancienne qui a évolué en ANDON.

La MEILLERAYE de BRETAGNE

Le BAS RAY : dans ce toponyme RAY est une évolution de REUN (tertre).

MELLERAY : où se trouve l'Abbaye - ce toponyme semble différent de la "Meilleraye". Pourrait être composé de MELL (très Grand) + REUN (tertre) réduit à "RAI" ou MAEL (nom de personne, il y a un Saint-MAEL qui signifie "PRINCE" en breton ancien) + REUN (tertre) ce serait le "Grand Tertre" ou Le "TERTRE de MAEL".

SAVENAY

COEDRO ou COUEDRO : deux explications pour ce toponyme - soit KOED (bois) + ROZ (tertre) réduit à "RO" - Le "Bois du Tertre" - ou KOED (bois) + DERO (chênes) évolué en "DRO" - le "Bois des Chênes" : voir à ce sujet PIHERN n°11 page 15 dans le courrier des lecteurs.

Yann MIKAEL

HYMNE À LA BRETAGNE

Les petits sentiers de Bretagne sont parfumés d'odeurs étranges.
Fleurs sauvages dans la nature, entrelacs de tiges et de ronces,
Des touffes d'ajoncs, et genêts en grappes d'or, sentent le miel.
Et la bruyère mauve et rose, fines clochettes frissonnantes,
Couvre la lande, et les talus.

Les bois imprégnés de mystère, hautes futaies et chemins creux,
Rousses fougères ondulantes, tapis de mousse, bouquets de houx,
Petits ruisseaux qui serpentent en gazouillis sur les cailloux,
Clairières en trouées lumineuses, frémissement dans le feuillage,
Bruissement d'ailes, et chants d'oiseaux.

Petits hameaux de pierres grises, fenêtres fleuries de géraniums,
Calvaires au détour d'un chemin, vieille chapelle battue par le vent
Dolmens et menhirs dressés sur la lande, toujours aussi mystérieux
Côte sauvage, rochers abrupts, ceinturés de vagues écumantes
L'âme de la Bretagne épanouie

Christiane LEMASSON, BLAIN

"K" EVEL KUDENNOÙ

Ur gournamant nevez 'zo bremañ e Paris, ha kement keodedad eus ar c'hwech'kogn a c'hortoz burzudoù digantañ, ha buan mar plij ganeoc'h, evit ar gudenn c'hrevusañ etre an holl gudennoù, da lavarout eo, niver an dud dilabour o kreskiñ dizehan. Kefredi arvarus mard eus unan.

Evit stourm ouzh ur c'hleñved, ez eo ret d'ur mezeg gouzout petra a zo kiriek eus ar c'hleñved-se, anez da ze, ne vo e veze-gadur nemet evel palastr ar wrac'h na ray na droug na vad dac'h, evel ma lavar tud Bro-Dreger. Heñvel eo evit stourm ouzh an di-c'hwel, ret eo gouzout piw ha petra 'zo kiriek eus ar saviad. Betek-henn, ne oant ket strolladoù politikel 'zo, chalet betek re gant an dra-ze. Marteze gant an aon rak lakat anat, war wel d'an holl, arbennelezh traoù 'zo evel ar benevelouriezh pe an enbroerezh digabestr o tont eus Afrika, pezh a feukfe o strolloù-gwaskañ, hag a zo, war un dro strolloù-skorañ an hevelep strolladoù politikel.

Gant ar gouarnamant nevez-mañ hon eus gouezet a benn ar fin, ha krenn ha krak, pezh a oa a ouez da gement den un tammig war evezh, e oa dilec'hiadur al labouradegoù tremas ar broioù o dorn-labour marc'hadmat, an hini eo hag a oa kiriek eus an dilabour en hor c'hontreoù. Lakat an dra-ze war greiz an deiz, a wel d'an holl, a zo mat, lavarout perak ha penaos ez eo c'hoarvezet an dra-ze a vije bet gwelloc'h avat, evit stourm ouzh he gweredoù. Evit respont d'an aters ez eo ret anzav ez eus meur a abeg. Dre vras, ez eo ar sevenadurezh c'hreantel, penndevoud eus an dra-ze, met, tu 'zo da c'houverkañ un nebeut arbennoù liammet kenetrezo. Ar c'hrevredigezhioù kevalaour o tont da vezañ muioc'h mui kevredigezhioù liesvroadel, hag o kemer ar bed a bezh ha diharz evit o dachenn hemolc'h naturel, kement-se aotreet gant ar frankiz eskemm, se a zo unan; ar c'hweluniadoù micherourel da vare o gal-loudegezh vrasañ, oc'h optenn goprou uheloc'h uhelañ, hag adc'hoprou kevredigezhel ken uhel all ouzhpenn, kement-se war bouez ec'hwelioù dizehan, se a zo unan all. Enepstourm an implijerion a zo bet ar galv d'al labourerion enbroet, o tont eus Afrika pergen; ha gopret nebeutoc'h. Souezhusat tra, ar c'hweluniadoù ne voent ket a enep, it da gompren! Goude e voe an ardivinkoù, o labour marc'hadmatoc'h, o kemer lec'h ar vicherourien. Ezhomm ken eus an enbroidi, hogen mirout a reer anezho, gant o gwragez lies hag o bugale ken lies all ha dianteuzadus evit an darn vrasañ, hag hon eus kudenn ar bannlevioù ouzhpenn kudenn an dud dilabour a-vordilh. Hogen, an dud-se en em vag, en em wisk, a ya da welout ar mezeg, a annez, hag all...; ankounac'haet e oa bet an dra-ze gant hon renerion. Pelec'h e kaver an arc'hant evit paeañ kement-se, e yalc'h ar re o deus ar cheñs da labourat, pe ent-resisoc'h, e kresker ar sammoù kevredigezhel war ar goprou, keroc'h atav e koust an dorn-labour, disoc'h diwezhel, an embregerezhioù a ziloj 'trezek gevred Azia. DIWEZH AN ABADENN! Emañ an holl danvezioù ret e barzh chid-houarn an diaoul, evit ma tarzho a benn nemeur. Ha goude-ze, ez eus tud, hag en em c'houlenn perak e oa kement a dud a enep feur-emglev Maastricht.

Yann MIKAEL

GERIOU DIAES: arbennelezh: causalite, benevelezh: feminisme, gwered: effet, greantel: industriel, penndevoud: cause principale, kevalaour: capitaliste, c'hweluniadou: syndicat, dianteuzadus: inassimilable,

LES LECTEURS NOUS ECRIVENT de Jean-Pierre FLEURY de Nantes

Quelques remarques qui me viennent au fil de la plume a lire l'article sur les noms de lieux: (PIHERN n° 13)

A] **PEN-BRON**: au point de vue topographique il s'agit d'une pointe de sable. PEN-BRON: le téton? Cf le breton "bronn" (sein, mais aussi "bec", "saillant"). "Bron" en gallo désigne aussi de petits arbustes de marais du Pays Paludier. Cf également le mot breton "broenn" (joncs), broenn-mor: joncs marins. PEN-BRON: pointe des joncs? Ironie du nom: PEN-BRON est une plage de naturistes.

B] **BRECA**: anciennement BRECAR ou BRECARD. Dans la toponymie les noms marchent souvent par deux ou trois (en une même langue ou en plusieurs langues). BRECA est a rapprocher de BRECUN en St JAOCHEM. BRECA, BRECUN: racine BREG/BREC? BRIC/BREC/BROC et BRIG/BREG/BROG sont de vieilles racines (latines? celtiques? préindo-européennes?) que l'on retrouve dans toponymes et le vocabulaire des langues latines en general. La terminaison est propre au coeur de la Brière: FEDRUN, CAMERUN etc.. anciennement (XVIIIe/XIXe siècles): FEDERON, CAMERON, MAYON etc... Une personne habitant MAYUN s'appelle un MAYONNAIS.

C] Les CIEUX, Cé, Sé etc... pourraient être des formes qui ont évolué à partir du mot gaulois qui a donné COET/COAT en breton (voir F. FALC'HUN).

D] **BRAIS**: sans doute un BRE, que l'on retrouve aussi sous la forme de BERT dans la région nazairienne.

E] **BESNE**: BETHENE (en 1090), VINDUNETA INSULA (en 1123). VINDUNETA semble une latinisation d'un mot gaulois composé de VIN + DUN + ET(A). Dans ce mot il y a DUN qui désigne la hauteur, l'éminence fortifiée, etc... en gaulois. (Cf LUGDUNUM, et toute une série de villes en DUNUM). VINDUNETA semble une forme phonétique antérieure a BETHENE. VIN>BE, DU>THE, NETA>NE, avec diverses transformations. En particulier: passage de V a B, de D a T interdental.

F] BRIVÉ et BRIVET (brivè) viendrait de BRIVATES PORTUS. BRIVA: pont en gaulois.

DES LIVRES QUI VOUS INTERESSENT

DERVAL DANS L'HISTOIRE DE LA BRETAGNE

Voici un ouvrage intéressant que vient de publier l'ASSOCIATION DE SAUVEGARDE DE LA TOUR SAINT CLAIR à Derval. Cet ouvrage est le travail collectif de sept personnes passionnées par l'histoire de la Baronnie de Derval et des paroisses environnantes. Le tout lié à l'amour de la BRETAGNE, à laquelle les auteurs font sans cesse référence, car l'un ne va pas sans l'autre. On peut se procurer l'ouvrage au prix de 120F + port (10%) auprès de l'association, commission historique 44590 Derval.